

自動車運転免許証抜粋証明（30号）

内 容	申請人がわが国自動車運転免許証を有していることを証明する。 すべて外国官憲あて。
使 用 目 的	申請人が在留国で自動車を運転するため、又は在留国の運転免許証を取得するため。
条 件	(1) 現に有効なわが国運転免許証を有していること（注2）。 (2) 本人が公館に出頭して申請すること。 (3) やむを得ない事情があると認められるときは代理人による申請可。
必 要 書 類	(1) わが国自動車運転免許証 (2) 代理申請の場合、代理人を確認できる公文書、代理申請依頼状又は委任状（注3）。
形 式	外国文による証明で、一定形式による。
注 意 事 項	(1) 本来翻訳証明で取扱うべきところ、申請数多数で現地当局の要望により形式が僅かな項目に限定して証明できる場合に取扱う。なお、本要領に定めた形式以外の形式又は項目を加える必要があるときは理由を付して本省の許可をりん請する。 (2) 有効期限の切れた運転免許証は取扱わない。 (3) 代理申請の場合、代理人の旅券又は現地当局発行の写真付身分証明書、運転免許証。

自動車運転免許証抜粋証明

1. 概 説

(1) 証明の内容

申請人がわが国自動車運転免許証を有していることを証明するもの。
すべて外国官憲あてで、外国文で発給する。

(2) 使用目的

申請人が在留国で自動車を運転するため、又は在留国の運転免許証を取得するため
使用される。

(3) 手数料

証明書1通毎に第30号の領事手数料を徴収。

(4) 翻訳証明との違い

運転免許証は、本邦の公文書であるので、これを翻訳証明で取り扱うこともできる
が、翻訳証明は運転免許証の記載事項の逐語訳であるのに対し、この証明は現地関
係当局と協議の上、当該免許証の記載事項から当局が必要とする事項に限定した一
定形式により証明書を作成し、公館長が署名して発給する点が異なる。

(注) 現地事情により本証明を恒常に取り扱う場合は、公館で現地事情に見合う
一定書式を作成し、領事担当官が代理署名してもよい。ただし、この場合は、
必ず現地事情、使用目的、提出先、所定の形式、取扱件数等を本省に報告の
うえ代理署名の特例許可をりん請し、本省の許可を得ること。(定型書式)

2. 発 給 条 件

(1) 現に有効なわが国運転免許証を有していること。

(2) 本人が公館に出頭して申請すること。

(注) 本人が公館に出頭できないやむを得ない事情があると認められるときは、代理
人を通じて申請できる。ただし、代理申請依頼状又は委任状を提出させること。

3. 必 要 書 類

(注) 文書については、すべて原本の提出又は原本の提示及び写の提出を受ける(公館
にて写を作成してもよい)。

(1) 本人を確認できる公文書(例えば、旅券又は現地官憲当局発行の写真付身分証明書)

(2) わが国自動車運転免許証

(注) 有効期限の切れた運転免許証は不可。

このような場合は、申請人に本邦から自動車安全運転センターの運転歴証明書
を提出させこれを翻訳証明で処理することにより用が足りることがあるので、当
局に確認すること。

(3) 代理申請の場合、代理申請依頼状又は委任状

4. 作 成 要 領

- (1) 申請人に証明書の使用目的及び提出先等を記入した申請書を提出させ、発給条件を満たしているか否かを審査する。
- (2) 必要書類を提出させる。
- (3) 申請人が本人であるか否かを旅券等の公文書で確認する。代理申請の場合は申請人が依頼状又は委任状に記載されている本人であるか否かを旅券等の公文書で確認する。
- (4) 証明書の下段に根拠とした文書名、発給機関(発給者)、発給年月日を記入する。
- (5) 証明書下段に必要事項(証明番号は証明書発給台帳にて確認)を記入の上、公館長が署名し、その下に官職氏名を記入して、丸型官印を押す(青又は黒のスタンプインキ使用)。

(注) その他記載上の参考

第一種免許	Class I (basic-class)
第二種免許	Class II (high-class)
大型	Large-sized motor vehicle
中型	Medium-sized motor vehicle
準中型	Semimedium-sized motor vehicle
普通	Ordinary motor vehicle
大特	Large-sized special motor vehicle
大自二	Large-sized two-wheeled motor cycle
普自二	Ordinary two-wheeled motor cycle
小特	Small-sized special motor vehicle
原付	Moped
けん引	Motor vehicle with trailer attachment
大型二	Large-sized motor vehicle Class II (high-class)
普通二	Ordinary motor vehicle Class II (high-class)
大特二	Large-sized special motor vehicle Class II (high-class)
けん引二	Motor vehicle with trailer attachment Class II (high-class)

- (6) 完成した証明書の写をとる。
- (7) 証明手数料は1通毎に第30号の領事手数料を徴収する。領収書は取りまとめて1枚発給すればよい。
- (8) 証明書発給台帳、申請書の在外公館記入欄に必要事項を記入する。
- (9) 申請書、証明書及び根拠文書の各写は公館にて保存する。保存期間3年。

(仮語) 自動車運転免許証明 (30号) 形式1

ATTESTATION

L'Ambassade du Japon Le Consulat Général du Japon certifie que M./Mme. /Mlle
....., né (e) le, est titulaire du permis de conduire japonais No
(catégorie) valable jusqu'à la date de son anniversaire en 19...

à le
(lieu) (date)

(signature)
(Nom et prénom) :

(titre)

Ambassade du Japon
Consulat Général du Japon

Ce certificat est établi sur la base du permis de conduire japonais du titulaire, délivré par la
Commission de Sécurité Publique de Tokyo.

(Frais :)

(仮語) 自動車運転免許証明 (30号) 形式2

ATTESTATION

Nom :

Prénoms :

Date de naissance :

Permis de conduire : No

date de délivrance

date d' expiration

catégorie de permis

conditions

○ L' Ambassade du Japon certifie que les renseignements ci-dessus
Le Consulat Général du Japon

sont conformes à ceux mentionnés sur le permis de conduire japonais du titulaire, délivré
par la Commission de Sécurité Publique de Tokyo (Japon).

○ à , le
(lieu) (date)

(signature)
(Nom et prénom) :

(titre)

|| Ambassade du Japon
|| Consulat Général du Japon ||

(Frais :)

(西語) 自動車運転免許証明 (30号)

No

CERTIFICADO DEL PERMISO DE CONDUCCION DE AUTOMOVILES

Apellidos :

Nombre :

Fecha de nacimiento :

No de permiso :

Plazo de validez : Hasta el de de 20.....

Clase de permiso :

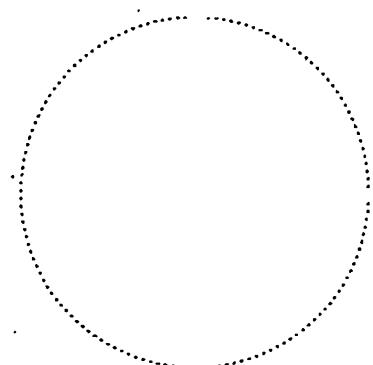
Nota :

LA EMBAJADA DEL JAPON EN ESPAÑA

CERTIFICA

Que tanto los datos arriba indicados como el documento expedido por la Comisión de Seguridad Pública de....., son de plena autenticidad.

Y para que conste, a fin de que así pueda acreditarlo el interesado (la interesada) , se expide la presente certificación en Madrid, a..... de de dos mil



(Derechos:)

形式 1

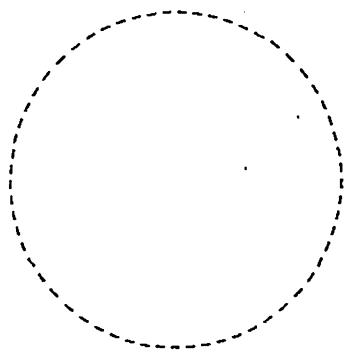
Cert. No.

CERTIFICATE

This is to certify that Mr. (Mrs./Miss), born on19____ holds a Japanese Driver's License No. 12345678910 (ordinary motor vehicle) which is valid until his (her) birthday in 19____.

(Place)

(Date)



This certificate is based on the Japanese Driver's License issued by the Tokyo Metropolitan Public Safety Commission on19____. (発行年月日)

(Fee :)

形式 2

Cert. No.

CERTIFICATE
(Japanese Driver's License)

Holder's Surname : KITAKAZE

Holder's Given name : Kantaro

born on June 15, 1965

License Number : 12345678910

License to Drive : Ordinary motor vehicle

Date of Expiration : June 15, 1993

Conditions : To wear Spectacles

Certified as above.

(Place)

(Date)

AMACHI Haruaki
Consul-General
Consulate-General of Japan
at San Francisco

This certificate is based on the Japanese Driver's License issued by the Tokyo Metropolitan Public Safety Commission on February 11, 1990. (免許年月日)

(Fee :)